

¡FELICITACIONES!

Usted ha tomado la decisión correcta al elegir un acordeón HOHNER. Usted posee un instrumento hecho con la calidad y precisión de HOHNER razón por la cual le sugerimos tomar unas sencillas precauciones para mantener su instrumento en condiciones óptimas para que pueda sacarle el máximo provecho posible. Le invitamos entonces a que lea las siguientes indicaciones para el cuidado apropiado de su nuevo acordeón HOHNER.

Es indispensable poseer un buen estuche o gigbag para guardar y transportar su acordeón de manera fácil y segura. Un buen estuche garantiza que su acordeón estará protegido del polvo, la humedad y otro tipo de daños externos. Por esta razón es que los acordeones HOHNER generalmente se entregan directamente con maletines y maletas de excelente calidad. Nuestros estuches duros con ruedas, por ejemplo, facilitan el transporte de su acordeón. Recomendamos, sin embargo, utilizar las ruedas sobre superficies lisas de modo que la vibración no se transmita al acordeón dentro del estuche, puesto que esta puede causar daños a su equipo.

Ejemplos:

Los granos de polvo, los cuales son demasiados pequeños para ser detectados a simple vista, pueden introducirse a la caja del acordeón a través de la vibración y bloquear una nota entera. Los defectos mecánicos generalmente son causados por la vibración y aquellos registros particularmente sensibles *por ejemplo los registros de mentón, pueden verse afectados. Si por alguna razón su instrumento está defectuoso, usted podrá repararlo con la ayuda de su distribuidor o con la ayuda del Departamento del Servicio de Fábrica HOHNER. *Sin embargo, el nuevo sistema de mentón patentado por HOHNER está diseñado para proteger muy bien al acordeón del daño potencial que pueda causar el ambiente.

[fig. 1] Para sacar el acordeón HOHNER de su estuche o gigbag, hágalo sosteniendo los orificios angostos que se encuentran a cada lado.

[fig. 2] para parar el acordeón en una superficie utilice los tacos que se encuentran en la base del bajo. Para guardar su acordeón, lo ideal es meterlo en su caja o estuche a temperatura ambiente. Evite que su acordeón esté en contacto con temperaturas muy bajas durante un periodo prolongado de tiempo. Si su acordeón ha sido expuesto a temperaturas extremas, párelo sobre los tacos que están en la base del bajo durante unos 20 minutos y presione todos los botones de los agudos y el bajo, también debe abrir y cerrar los fuelles varias veces en esta posición. Esto quitará la humedad causada por el calor y prevendrá que se oxiden las lengüetas.

[fig. 3 - 5] La posición correcta para tocar es cuando los tirantes del acordeón están bien ajustados. El tirante largo debe estar sobre el hombro derecho y el teclado debe ir vertical al centro del rostro.

[fig. 3] Los acordeones HOHNER poseen esta característica en la mayoría de los modelos, la cual hace que sea más fácil personalizarse a la forma del acordeonero. El sistema de tirante doble le da más libertad al cuello mientras se toca sentado.

[fig. 4] Nuestros modelos de finos acabados poseen además una correa de clip al lado del teclado del acordeón optimizando la postura para tocar cuando se está sentado.

[fig. 5] Para tocar de pie se ajustan las dos agarraderas del lado izquierdo. El instrumento se alinea perfectamente al cuerpo. El sistema de correa textil es un accesorio comprobado por HOHNER y se caracteriza por su alta variabilidad, facilidad de manejo, mayor comodidad al usarlo y máxima durabilidad.

[fig. 6 - 9] El ajuste de la correa se hace fácil y rápido y su longitud se puede acortar simplemente halando la correa.

[fig. 10] Al levantar la hebilla, la correa se puede halar hacia atrás para alargarla hasta la longitud deseada.

[fig. 11] La correa cruzada puede cambiar a posición individual usando una de las seis asas disponibles. Ajuste la correa de nylon a través de la hebilla sintética de la correa.

[fig. 12] Si lo desea, puede cortar con unas tijeras el exceso de correa. Le recomendamos que use un encendedor para quemar las puntas de las correas, en caso de que las haya cortado. Recuerde hacerlo cuidadosamente. Al hacer esto, prevendrá que la correa se deshila.

Cualquier objeto con bordes filosos que tenga contacto con los fuelles o cualquier otro elemento del acordeón o sus accesorios puede causar rayones, roturas o desgastes (por ejemplo: hebillas, broches, botones grandes, ...) Evite que los botones del registro queden presionados o que varios de ellos estén presionados simultáneamente.

Advertencia: El calor extremo puede dañar su acordeón. La luz directa del sol es particularmente dañina al igual que dejar su acordeón cerca de objetos que emitan calor. No se recomienda guardar su acordeón en el baúl de su vehículo durante largos periodos de tiempo, sobre todo en época de verano o cuando hace mucho calor. Un vehículo puede alcanzar temperaturas internas de hasta 70°C en 10 minutos las cuales causan daños considerables a los elementos del acordeón que producen el sonido. Ningún instrumento musical soporta ambientes demasiado húmedos (niebla, lluvia, cuartos húmedos o mojados, áreas de almacenamiento). La humedad dañará la madera inevitablemente; otra señal de que el instrumento ha sido expuesto a la humedad es que se hinchan los fuelles. Para el cuidado del armazón y el teclado use un pedazo de tela suave, seco y sin motas. Evite abrir o desarmar su acordeón.

Nota del fabricante: Al abrir el instrumento se romperá un sello que se encuentra al interior del instrumento lo cual invalidará la garantía. El mantenimiento y la reparación del instrumento deberán ser hechos siempre por un técnico de acordeones que esté certificado. Por favor contacte a su distribuidor y pregúntele sobre el tema de reparaciones.

Live the SPIRIT!



Let's play together – not just in real life, but also online! Go to WWW.HOHNER.DE for the latest updates on everything related to HOHNER, the whole product assortment, product finders, artist profiles and much more.

Become a part of our ever-growing community of HOHNER enthusiasts on MY.HOHNER.DE and start discussing with like-minded people about everything from accordions to harmonicas, from concerts to new album releases. It's also the best way to discuss with the HOHNER team.



Lass uns zusammen spielen – nicht nur im echten Leben, sondern auch online! Auf WWW.HOHNER.DE gibt es alle Informationen rund um HOHNER, das komplette Produktportfolio, Produktfinder, Künstlerprofile und vieles mehr.

Werde Teil unserer stetig wachsenden Gemeinschaft aus HOHNER Enthusiasten unter MY.HOHNER.DE und diskutiere über alles, vom Akkordeon zur Mundharmonika, von Konzerten zu neuen Album-Releases. Das Forum ist außerdem der beste Weg, direkt mit dem HOHNER Team in Kontakt zu treten.



Laissez nous jouer ensemble – non seulement dans la vie réelle mais aussi en ligne! Retrouvez toutes les informations concernant HOHNER, la gamme de produits complète, recherche de produits, profils d'artistes et beaucoup plus sur WWW.HOHNER.DE.

Devient part de la communauté HOHNER croissante MY.HOHNER.DE et discute tous les sujets d'accordéon jusqu'à l'harmonica, concerts et publications d'album. En plus, le forum est la façon la plus simple de contacter l'équipe HOHNER directement. Le forum est aussi le meilleur moyen d'entrer en contact avec l'équipe HOHNER.



Toquemos juntos, no sólo en la vida real ¡también online! Visita WWW.HOHNER.DE para conocer las últimas noticias relacionadas con HOHNER, nuestro catálogo completo de modelos, buscadores de productos, información de artistas y mucho más.

Únete a nuestra cada vez mayor comunidad de entusiastas HOHNER en MY.HOHNER.DE y empieza a conversar con gente como tú acerca de cualquier tema, desde acordeones a armónicas, desde conciertos a novedades discográficas. Es además la mejor manera de contactar con el equipo HOHNER.



HOHNER Musikinstrumente GmbH / Andreas-Koch-Straße 9/78647 Trossingen / Germany / HOHNER.DE



Das Traditionsunternehmen HOHNER produziert seit 1857 Musikinstrumente auf höchstem Niveau. Heute geschieht dies selbstverständlich mit technisch ausgereiften Lösungen, die handwerklich anspruchsvoll umgesetzt werden, um das Qualitätsversprechen der Marke HOHNER zu erfüllen. Das Akkordeon hat einen traditionell hohen Stellenwert im Musikinstrumenten-Sortiment von HOHNER.

Seit Jahren arbeitet die HOHNER Gruppe international mit professionellen Künstlern zusammen. Ziel ist es, durch ständige Forschung und Entwicklung die Spieleigenschaften und den Klang zu verbessern und so immer wieder neue Produkte zu schaffen, mit denen Künstler ihre musikalische Leidenschaft virtuos zum Ausdruck bringen können. Unsere Strategie ist es, durch behutsame und nützliche Ergänzungen zur existierenden HOHNER Produktpalette ein immer breiteres Angebot für den Musikinteressierten und den Profi anzubieten.



La fabrique d'accordéons de réputation internationale HOHNER produit des instruments de grande qualité depuis 1857. Ils sont aujourd'hui construits avec des techniques innovantes et modernes, tout en bénéficiant d'une solide expérience acquise depuis de nombreuses années. Nous mettons un point d'honneur à respecter le nom HOHNER à sa juste valeur et à livrer les meilleurs instruments aux musiciens. Depuis toujours, l'accordéon tient une place prépondérante dans la gamme d'instruments de musique HOHNER.

Depuis des années, le groupe HOHNER travaille en étroite collaboration avec des artistes professionnels. Le but de cette collaboration est d'améliorer la qualité et le son de nos instruments, grâce à la recherche et au développement, et d'ainsi constamment travailler sur l'élaboration de nouveaux produits, qui permettront aux artistes d'exprimer leur passion au plus haut niveau. HOHNER, en quête de perpétuelle innovation, souhaite proposer une palette de produits toujours plus large tant aux amateurs qu'aux professionnels.



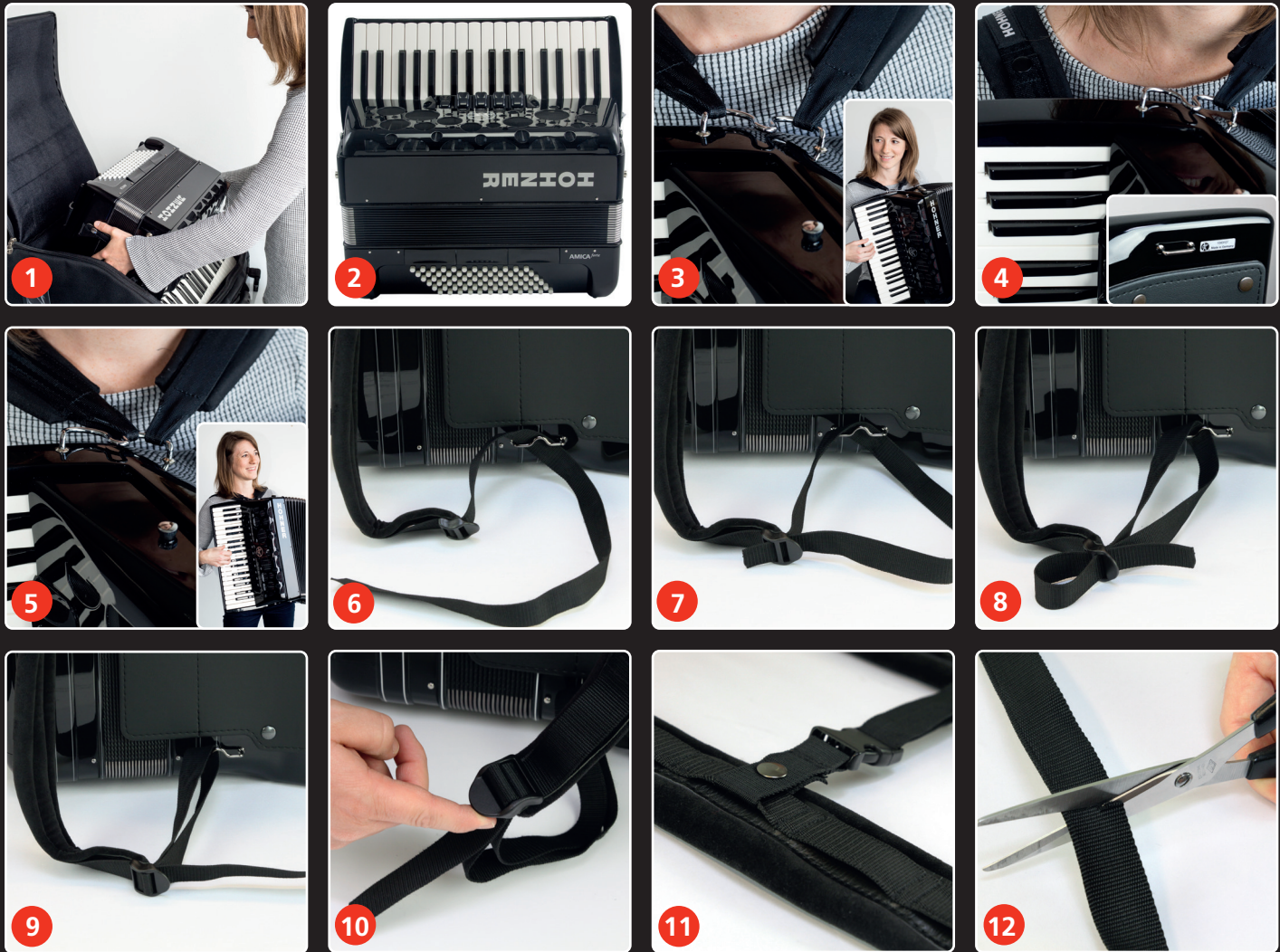
Ever since 1857 HOHNER has produced quality musical instruments. We continue to move forward in the production of musical instruments using sophisticated solutions based on experience and technical innovations. It is HOHNER's ongoing commitment to provide the very best instruments for musicians and the accordion has always played an important role in the HOHNER range.

For many years, HOHNER has worked together with professional artists in the development and creation of new instruments and the improvement of existing models. The goal is to constantly introduce new and exciting quality products for all musicians, whether enthusiastic amateurs or professional players.



Desde 1857 HOHNER ha producido instrumentos musicales de la más alta calidad; sin embargo, nuestra empresa avanza cada día en la producción de instrumentos musicales utilizando soluciones sofisticadas basadas en nuestra vasta experiencia y de acuerdo con las últimas innovaciones técnicas. El compromiso continuo de HOHNER consiste en proporcionarles a los músicos los mejores instrumentos, incluyendo acordeones, por supuesto.

Durante años, HOHNER ha trabajado hombro a hombro con artistas profesionales en el desarrollo y creación de nuevos productos. El objetivo es introducir de modo constante instrumentos de excelente calidad que generen impacto y que le permitan al artista expresar toda su pasión a través del instrumento. Nuestra estrategia es ofrecer adiciones que complementen cada uno de los productos incluidos en nuestra gama y que puedan ser utilizados por el aficionado tanto como por el profesional.



CONGRATULATIONS!

You made the right decision and chose a HOHNER accordion. Your instrument was made in HOHNER quality and precision. It is important to take proper care of it so that it can continue to fulfill your musical needs for as long as possible. We therefore encourage you to carefully follow our instructions on handling and maintenance for your new HOHNER accordion.

A good accordion case or gigbag is essential for safe, easy transport and storage. It protects your accordion from dust, moisture, and from external damage. Therefore, HOHNER accordions are generally supplied with high-quality gig bags or hard cases. A HOHNER case with wheels facilitates the transport of your accordion. Use the wheels only on smooth surfaces, so vibration will not be transmitted to your accordion. Vibration can damage your instrument.

Examples:

A grain of dust, too small to be seen by the naked eye, can be shaken loose by vibration and completely block a note. Mechanical defects and errors are usually caused by vibration and the registers, especially chin-registers, are particularly sensitive. In such cases, your retailer or the HOHNER factory service department will be happy to assist you. The new patented HOHNER Chin system, however, is largely protected from external influences, thus limiting potential damage.

[Fig. 1] To remove your HOHNER accordion from the case or gigbag, grasp it only at the two narrow sides.

[Fig. 2] Always stand your HOHNER accordion on the feet at the bass end. The ideal storage place for your HOHNER accordion is in the accordion case at room temperature. Avoid lengthy exposure to low temperatures. If your accordion has been exposed to extreme temperatures, stand it on the feet at the bass end for about 20 minutes. Afterwards, press all of the buttons on the treble and bass in playing position. You should also open and close the bellows several times. This will allow any condensation caused by the heat to escape and prevent rust on the reeds.

[Fig. 3 - 5] The correct playing position requires a properly adjusted strap length. The long strap should be above the right shoulder; the keyboard is vertically below the center of the face.

[Fig. 3] An increasing number of HOHNER accordions feature a double strap. This makes it easier to adjust it to fit the body of the player. The double strap gives more freedom for the neck while playing when seated.

[Fig. 4] Some high end models additionally have a belt clip on the keyboard side of the accordion, thus further optimizing the playing posture when seated.

[Fig. 5] For playing while standing, both the left belt strap hangers are attached. The instrument is perfectly in line with the body. The textile-belt system is a tried and tested HOHNER accessory and is characterized by a high degree of adjustability, ease of handling, wearing comfort and maximum durability.

[Fig. 6 - 9] The threading of the strap is quick and easy. The length can be shortened by pulling on the strap.

[Fig. 10] By lifting the buckle, the belt can be lengthened again.

[Fig. 11] The back straps can be positioned individually using one of the six loops provided.

[Fig. 12] You can trim the excess length of the strap with scissors. We recommend that you carefully heat weld the end with a lighter. This will prevent fraying of the belt.

Sharp-edged objects attached to clothing (ie, buckles, brooches or big buttons) can lead to wear and scratching when in constant contact with the bellows or housing.

Avoid pressing multiple buttons on the register!

Warning: Extreme heat harms your accordion. Particularly harmful is strong direct sunlight or leaving your accordion near heating elements. It is very dangerous and is poor practice to store your accordion in the trunk of your car for long periods of time during the summer months. Temperatures of 70 °C are common and can be reached within minutes and will cause considerable damage to the sound-producing elements of the accordion. No musical instrument can withstand high humidity (fog, rain, wet and damp rooms/storage areas). High humidity can cause wooden parts to warp and the bellows to swell as well as putting the instrument out of tune. To care for the keyboard and housing, use a suitable soft, dry, lint-free cloth. Please do not open or dismantle your accordion.

Manufacturers Note: Opening the instrument and damaging the seal that is located on the inside of the instrument will automatically void your warranty. Maintenance and repairs on the instrument should always be carried out by a certified accordion technician. Please contact your dealer concerning all repairs.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie haben die richtige Entscheidung getroffen und ein HOHNER Akkordeon gewählt. Die hervorragende HOHNER Qualität und HOHNER Präzision sollten Sie gut pflegen, damit sich Ihre musikalischen Wünsche und Vorstellungen möglichst lange erfüllen lassen. Wir möchten Ihnen deshalb unsere Hinweise zur Handhabung und Pflege von HOHNER Akkordeons empfehlen:

Ein guter Akkordeon-Koffer oder Gigbag ist für den sicheren Transport und für die Aufbewahrung unerlässlich. Er schützt Ihr Akkordeon vor Staub, Feuchtigkeit, sowie vor äußeren Beschädigungen. Deshalb werden HOHNER Akkordeons grundsätzlich direkt mit hochwertigen Koffern bzw. Gigbags geliefert. Ein HOHNER Koffer mit Rollen erleichtert Ihren Akkordeon-Transport. Setzen Sie die Rollen nur auf glatten Böden ein, die keine Erschütterungen an Ihr Akkordeon weiterleiten. Erschütterungen schaden Ihrem Instrument.

Beispiele:

Ein für das bloße Auge unsichtbares Staubkorn - durch Erschütterung gelöst- kann einen Ton vollständig blockieren. Mechanische Defekte und Fehler werden meist durch Erschütterungen ausgelöst, besonders empfindlich sind die Registermechaniken (größte Vorsicht ist bei Kinn-Registern geboten, falls vorhanden). In solch unglücklichen Fällen hilft Ihnen Ihr Fachhändler, Ihr nächster HOHNER Service oder der HOHNER Werks-Service.

[Bild 1] So nehmen Sie Ihr HOHNER Akkordeon aus dem Koffer oder Gigbag; fassen Sie dabei das Instrument nur an den beiden Schmalseiten an.

[Bild 2] Stellen Sie Ihr HOHNER Akkordeon immer auf die Füße am Bassteil ab. Der ideale Aufbewahrungsort für Ihr HOHNER Akkordeon ist der Akkordeon-Koffer bei Raumtemperatur. Wurde es einmal längere Zeit tiefen Temperaturen ausgesetzt, dann können Sie Ihr Akkordeon vor dem Spielen mit folgender Methode auf Raumtemperatur bringen: Nehmen Sie Ihr Akkordeon aus dem Koffer und stellen es ca. 20 Minuten auf die Füße am Bassteil ab. Anschließend drücken Sie so viele Diskant- und Basstasten wie möglich in Spielhaltung; den Balg müssen Sie nun mehrmals aufziehen und zudrücken. Die an den Stimmzungen niedergeschlagene Luftfeuchtigkeit wird so heraus geblasen und somit der Rostbildung an den Stimmzungen vorgebeugt.

[Bilder 3 - 5] Die richtige Spielhaltung setzt eine richtig eingestellte Tragriemen-Länge voraus. Der längere Tragriemen muss über der rechten Schulter des Spielers liegen, damit sich die Tastatur vertikal unter der Mitte des Gesichts befindet.

[Bild 3] Immer mehr HOHNER Akkordeons haben den Doppelbügel. Dieser erleichtert das individuelle Anpassen des Akkordeons an den Körper des Spielers. Der Doppelbügel gibt mehr Freiheit für den Hals beim Spielen im Sitzen.

[Bild 4] Einige hochwertige Akkordeon-Modelle haben zusätzlich einen Riemenbügel an der Tastatur-Rückseite des Akkordeons. Damit kann eine weiter optimierte Spielhaltung für das Spielen im Sitzen erreicht werden.

[Bild 5] Für das Spielen im Stehen können beide Riemen im linken Riemenbügel angebracht werden. Damit ist das Instrument perfekt im Schwerpunkt am Körper. Das Textil-Riemensystem ist bewährtes HOHNER Zubehör und zeichnet sich durch hohe Variabilität, einfache Handhabung, angenehmes Tragen und höchste Langlebigkeit aus.

[Bild 6 - 9] Das Einfädeln des Gurtes geht schnell und einfach. Die Länge kann durch Ziehen am Gurtende verkürzt werden.

[Bild 10] Durch Anheben der Schnalle kann der Gurt wieder länger gezogen werden.

[Bild 11] Den Querriemen können Sie an einer der 6 Schlaufen individuell positionieren.

[Bild 12] Sie können die überschüssige Länge des Gurtes mit einer Schere kürzen. Wir empfehlen, die Schnittkante vorsichtig mit einem Feuerzeug zu verschweißen. Damit verhindern Sie ein Ausfransen des Riemens.

Scharfkantige Gegenstände an der Kleidung können beim Spielen zu Abnutzungserscheinungen an der Balg oder Gehäuse führen (z. B. Schnallen, Broschen oder große Knöpfe).

Vermeiden Sie gleichzeitiges Drücken mehrerer Registertasten!

Achtung: Große Wärmeeinwirkung schadet Ihrem Akkordeon. Besonders schädlich ist direkte starke Sonnenstrahlung oder Heizungsnahe. Sehr gefährlich ist im Sommer der geschlossene Pkw-Kofferraum. Temperaturen von 70 Grad Celsius sind hier keine Seltenheit und können in Ihrem Akkordeon erhebliche Schäden an den tongebenden Elementen anrichten. Nahezu kein Musikinstrument verträgt hohe Luftfeuchtigkeit (Nebel, Regen, feuchte Räume). Verstimmungen, Verwerfungen diverser Holzteile, Aufquellen des Balgs sind Beispiele für mögliche Schäden am Akkordeon. Zur Pflege von Tastatur und Gehäuse eignet sich ein weiches, trockenes und fusselfreies Tuch. Bitte öffnen Sie Ihr Akkordeon dabei nicht.

Hinweis: Durch das Öffnen des Instrumentes und das Verletzen der Siegel im Inneren des Instruments verlieren Sie Ihren Garantie-Anspruch. Wartung und Reparaturen am Instrument sollte immer ein Fachmann durchführen. Bitte kontaktieren Sie hierzu Ihren Fachhändler.

FÉLICITATIONS!

Vous avez pris la bonne décision en choisissant un accordéon HOHNER. Votre instrument a été fabriqué en respectant le savoir faire en terme de qualité et de précision propre aux instruments de la gamme HOHNER. Cet instrument mérite toute votre attention afin d'atteindre vos objectifs musicaux à long terme. Pour cette raison, nous souhaitons vous donner quelques conseils pour l'utilisation et l'entretien de votre accordéon HOHNER.

Une mallette ou gigbag de qualité est fortement recommandée pour un transport en toute sécurité, ainsi que pour protéger au quotidien votre instrument de la poussière, de l'humidité, ainsi que d'éventuels dommages extérieurs. C'est pour cette raison que les accordéons HOHNER sont livrés avec une mallette résistante et de qualité plutôt qu'avec une housse. Un coffre avec roues HOHNER facilite le transport de votre accordéon. N'utilisez les roues que sur un sol plat, pour éviter toutes secousses qui pourraient endommager votre instrument.

Exemple:

Un grain de poussière invisible à l'oeil nu - déplacé par des vibrations lors du transport - peut gêner le mouvement des anches de votre instrument et en bloquer le son. Les problèmes et défauts mécaniques sont le plus souvent causés par des chocs lors de transports, et la mécanique des registres est fragile (il faut prêter une attention particulière aux registres mentionnés si votre instrument en possède, même si la fiabilité a considérablement évolué). En cas d'incident, vous pouvez obtenir de l'aide en contactant votre revendeur, ou en contactant le Service HOHNER le plus proche, ou encore directement la fabrique HOHNER.

[Image 1] Veuillez sortir votre accordéon HOHNER de sa mallette ou gigbag de la manière suivante, en tenant l'instrument par les deux côtés étroits.

[Image 2] Posez toujours votre accordéon HOHNER sur ses pieds, situés sur le côté des basses. Le lieu idéal pour ranger votre accordéon HOHNER est dans sa mallette, entreposée dans une pièce à température ambiante. Dans le cas où votre accordéon serait laissé dans une pièce à basse température pendant une période prolongée, nous vous conseillons avant de jouer, de ramener votre accordéon à température ambiante de la manière suivante : Sortez votre accordéon de sa mallette et laissez-le environ 20 minutes posé sur ses pieds dans une salle à température ambiante. Ensuite, appuyer sur autant de boutons que possible. Ouvrir et fermer le soufflet plusieurs fois. Ceci permettra d'évacuer l'humidité de votre instrument, et ainsi d'éviter la formation de rouille sur les anches.

[Image 3 - 5] Une bonne position de l'instrument implique que les courroies soient réglées correctement. La courroie droite doit être systématiquement plus longue que la gauche, de manière à ce que le clavier droit se trouve positionné ou „fixé“ à l'intérieur de la cuisse droite, et que le soufflet s'ouvre à l'extérieur de la cuisse gauche.

[Image 3] De plus en plus d'accordéons HOHNER possèdent ce genre de fixation. Elle facilite l'ajustage personnalisé de l'accordéon au corps du musicien. La double boucle donne plus de liberté à la nuque lorsque le musicien joue en position assise..

[Image 4] Certains de nos modèles Haut de Gamme possèdent une fixation supplémentaire située derrière le clavier droit, afin d'optimiser la stabilité de l'instrument en position assise.

[Image 5] Certains modèles d'accordéons haut-de-gamme possèdent un système de fixation supérieur des bretelles formé par deux boucles en arcs de cercle. Le musicien peut ainsi avoir une position optimale lorsqu'il joue en position assise ou debout. En position assise, il est conseillé de placer la bretelle droite dans la boucle droite de la fixation, et la bretelle gauche dans la boucle gauche afin de libérer le cou de l'interprète. En situation de jeu „debout“, il est vivement conseillé de placer les deux bretelles sur la partie gauche de la fixation afin de mieux fixer l'instrument.

[Image 6 - 9] Le réglage des bretelles est facile et rapide.

[Image 10] La longueur peut être raccourcie ou rallongée à votre guise à partir de la boucle coulissante de la bretelle.

[Image 11] L'attache dorsale peut être fixée à votre convenance en utilisant l'un des six emplacements prévus à cet effet.

[Image 12] Vous pouvez couper à l'aide d'une paire de ciseaux les extrémités des bretelles si nécessaire. Nous vous recommandons de brûler avec prudence l'extrémité des bretelles une fois coupées, afin de la renforcer. Vous éviterez ainsi que les bretelles s'effilochent.

! Certaines parties de vos vêtements peuvent entraîner une usure du soufflet ou des bretelles et courroies de votre instrument. (exemples: ceintures, broches, boutons de veste, etc.) ! N'appuyez jamais sur plusieurs registres en même temps.

Attention: Une température excessive endommage votre accordéon. Une exposition directe aux rayons du soleil ou près d'un chauffage est particulièrement mauvaise. En été, si votre instrument rangé dans sa mallette est exposé au soleil, il n'est pas rare que la température à l'intérieur atteigne 70 degrés Celsius, ce qui endommagera et désaccordera votre accordéon. Sachez également qu'aucun instrument de musique ne supporte aucune forme d'humidité (brouillard, pluie, pièces humides). Cela peut provoquer de nombreux dommages à votre accordéon, tels que désaccordage, altération des diverses parties en bois et gonflement du soufflet. Pour le nettoyage du clavier et du boîtier, utilisez un tissu doux, sec et sans peluches. Ne démontez pas votre accordéon.

Attention: Par l'ouverture de votre instrument et la destruction du sceau à l'intérieur de l'instrument, vous perdez le droit de garantie. L'entretien et les réparations doivent toujours être faites par un magasin spécialisé.